

Landesbibliothek Oldenburg

Digitalisierung von Drucken

Bibliothèque Curieuse Historique Et Critique, Ou Catalogue Raisonné De Livres Difficiles A Trouver

Clement, David

Leipsic, 1757

Dionysivs a Genva.

urn:nbn:de:gbv:45:1-997

DIONYSIVS a GENVA.

Dionysii Genuensis Bibliotheca Scriptorum Ordinis Minorum S. Francisci Capucinorum, in hac secunda Editione accuratius coordinata, &

Bibliothecae Harleianae, Vol. III. Londini, 1744. in 8vo. p. 88.

Quoque Mr. *Davies* n'ait voulu passer que pour l'Editeur de ce Dictionnaire, sur le Titre; il est certain qu'il en est le principal Auteur. Aussi l'a-t-il dédié en cette qualité au Prince de Galles *Charles*, fils du Roi *Charles I.* Il l'a orné d'une Préface, qui en découvre l'origine & les Auteurs. J'en copierai ici ce qui convient à mon sujet. „*Wilhelmus Salesburius* Dictionariolum Anglo-Brit. Regi *Henrico VIII.* approbatum & dedicatum, annoque salutis humanae 1547. impressum edidit. Sed haec ejus opera hominum desiderium auxit magis quam fatiavit. Quare ab annis jam plus minus 60, eorum satisfacturi voto, Dictionarium Brit. parturierunt multi, insignes quidem illi magnique viri, *Guilielmus Morganus* SS. Th. D. Cantabrigiensis ad cujus *Gamalielis* pedes sum educatus; *David Povelus* SS. Th. D. . . . *Johannes David Rhesus*, Doctor medicus Senensis; . . . *Henry Perrius*, . . . *Henricus Salesburius* . . . & prae omnibus *Thomas Guilielmus* medicus apud suos clarus, qui sequens *Latino-Brit. congeffit.*

„Apud hos cum opus in fermento tam diu jacisset, quoad mors omnes prae-

„ter vnum *Henr. Sal.* maturè nimis abduxisset, & in tanto desiderio vel celeritas in morà aestimaretur, jam tandem hic, si non informis embryo, ἐκτερωματῆος quidem imperfectusque exit partus, tam diutinae praegnationi longè impar; mora tamen vel in hoc veniam meretur, quòd gemellos tandem sit enixa; Alterum *Latino-Brit.* illud *Thomae Guil.* Lexicon, ab ipso multorum annorum labore collectum & descriptum, & nunc meà operà castigatum & evulgatum; Alterum *Britannico-Lat.* meà ipsius industria elaboratum. „

Quoque Mr. *Davies* s'atribue toute la gloire du *Dictionarium Britannico-Latinum*, *Ant. a Wood* ne laisse pas d'assurer, qu'il s'est servi des Ouvrages de *Perrius* & de *Henry de Salisbury*. Voici ce qu'il dit du premier, dans ses *Athenae Oxonienses*, T. I. Col. 252. *Henry Perrius* „hath written a British Dictionary. MS. Involved in *Dictionarium Britannico-Latinum*, published by Dr. *Joh. Davies.* „ Item Col. 226. „*Henry Salesbury* hath written *Dictionarium Britannicum*. Which being left imperfect in MS. came into the hands of *Joh. Davies*, who made great use of it when he was composing his *Dictionary in British and Lat. and in Lat. and British.* „

Fff 2

Com-



& ultra ducentorum Scriptorum elucubrationibus locupletata & aucta. Accedit Catalogus omnium Prouinciarum, Conuentuum, Missionum ac Religioforum, qui sunt in vnaquaque Prouincia, prout numerabantur in Capitulo generali 1685. Genuae, ex Typographia *Joh. Baptistae Scionici*. 1691. in Fol. Pagg. 324. *Edition fort-rare.* (12)

Comment, dira-t-on *Davies* a-t-il pu faire usage du Manuscrit de *Henry de Salisburi* dans le Dictionnaire *Latin & Breton*, puisqu'il ne vient pas de lui, mais de *Thomas Gulielmus*? Je me servirai des propres termes de *Davies* pour lever cette difficulté. Voici comment il s'exprime dans sa Préface, p. 3. „*Latino-Britanicum illud Tho. Guil. (Dictionarium)* „non ab autographo hic transcriptum videtur, „debis, sed & quamplurimum vocum Latinorum „significationibus Brit. auctum, infinitis „penè quibus scatebat mendis repurgatum, „& quo breuius perfectiusque esset, vobis „cabulis peregrinis & barbaris... emundum... „castigatis denique omnibus quae „medicam manum postulare videbantur, „adeoque noua facie vbique donatum, „vt aliud novumque censeretur possit.”

Jean Davies se plaint à la fin de sa Préface, datée du dernier de May 1632. de ce qu'il s'est trouvé des personnes, qui lui ont promis du secours, soit par rapport à la matière de son Ouvrage, soit pour subvenir aux dépens de l'impression; mais qu'il n'y en a eu que très-peu, qui aient dégage leurs promesses.

C'est là sans doute la raison qui l'a engagé à faire imprimer ce: Ouvrage à ses

propres fraix: & qui en fait en partie la rareté, puisqu'il n'en aura tiré qu'un petit nombre de Copies, selon la coutume des Anglois. La Note qu'on lit dans le Catal. Bibliothecae Harlejanae, Vol. III. p. 58. dit, qu'il est *extrêmement rare*: „*This Welch Dictionary is extremely scarce.* To it is annexed a large Catalogue „of all the most noted British Authors, „pointing out their respective Ages; „which is a Curiosity not elsewhere to be „met with.” Il y en a un Exemplaire dans notre Bibliothèque Roiale.

(12) *Augusti Beyer* Memoriae Historico-Criticae Librorum rariorum, *Dresdae*, 1734. in 8vo. p. 25. & 153. 154. *Sam. Engel* Bibliotheca Selectissima, P. I. *Bernae*, 1743. in 8vo. p. 51. *Goetzens* Merckwürdigkeiten der Königl. Bibliothek zu *Dresden*, Vol. III. *Dresden*, 1746. in 4to. p. 304. *Jo. Vogt* Catal. Librorum rariorum, p. 237. *Frid. Gotthilf Freytag* Analecta Litteraria, *Lipsiae*, 1750. in 8vo. p. 291.

Il faut que ce Livre n'ait jamais été mis en vente, & que l'on en ait enseveli les Copies dans les Couuens des Capucins, sur